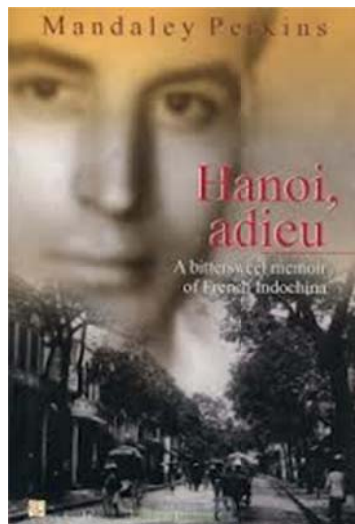




El título del libro de Mandaley Perkins podría traducirse al español como **Hanoi, adiós: una memoria agri dulce de la Indochina francesa**. La señora Perkins escribe las memorias de su padrastro, Michel L'Herpinière, tal como él se las contó.

El libro narra la frágil belleza y las oscuras fuerzas ocultas de la ocupación francesa de Vietnam. El padre de Michel se había enlistado en el ejército colonial francés desde 1926, y con su esposa y su hijo había vivido antes en Marruecos y Madagascar. Llegaron en 1936 a Hanoi, que agradó mucho a los tres integrantes de la familia L'Herpinière.

En la obra se narran los siguientes quince años. Michel asiste al colegio y a la universidad, se enamora y se vuelve adicto al opio, se enlista en el ejército y es hecho prisionero por los japoneses. Contrae matrimonio con la hija de un hacendado pero la familia pierde la hacienda. Hanoi sufre el asedio del Vietminh.

A pesar de todo Michel se esfuerza desesperadamente por continuar con sus negocios aunque ya una gran mayoría de los franceses civiles han abandonado Vietnam. Por fin se rinde ante la inexorable realidad y emigra a Australia con su esposa y dos pequeñitos.

La historia personal de Michel se entrelaza con la ocupación japonesa durante la Segunda Guerra Mundial, la ocupación china durante la posguerra, el auge del Vietminh, la caída del colonialismo francés y el comienzo de la participación estadounidense.

Después de cuarenta años, Michel logra regresar a Hanoi y busca desesperadamente la tumba de su madre. Por último conoce a un albañil, antiguo médico, quien le indica que el cementerio francés yace debajo de un nuevo edificio.

Las vivencias, las opiniones y los sentimientos de Michel, fallecido en 2005, son transmitidos vívidamente por su hijastra Mandaley Perkins.